



COLLOQUE INTERNATIONAL

Enseignants de langues/civilisations étrangères :

« D'où venons-nous ? Que sommes-nous ? Où allons-nous ? »

organisé par l'INALCO

en partenariat avec des Universités d'Istanbul et l'Institut français d'études anatoliennes (IFEA)

sous la responsabilité scientifique de

Joël Bellassen (PLIDAM) et Michel Bozdémir (CERMOM) Lieu : Istanbul/Turquie

Dates : jeudi 14 – vendredi 15 mai 2026

Nous avons le plaisir de vous annoncer tenue d'un colloque international qui se déroulera à Istanbul (Turquie), les jeudi 14 et vendredi 15 mai 2026.

En partenariat avec des Universités d'Istanbul et l'Institut Français d'Études Anatoliennes (IFEA), ce colloque sera organisé par les équipes CERMOM (Centre d'Etudes et de Recherche Moyen-Orient, Méditerranée, EA 4091), et PLIDAM (Pluralité des Langues et des Identités : Didactique – Acquisition – Médiations, EA 4514) de l'Institut national des langues et civilisations orientales (INALCO) dont l'expertise pédagogique et scientifique, unique au monde, est renforcée par les collaborations transaréales et interdisciplinaires.

Placé sous la responsabilité scientifique de Joël Bellassen (PLIDAM) et Michel Bozdémir (CERMOM), notre colloque vise à approfondir la réflexion sur les trajectoires des enseignants de langues/civilisations étrangères, leur statut social et professionnel, tout en prenant en compte les conditions d'exercice de leur métier dans un environnement global et numérique en constante évolution.

Dans le tissu universitaire, le secteur académique « langue vivante » se scinde - tant dans l'enseignement que dans la recherche - en une multiplicité de sous-secteurs mettant en œuvre des démarches pédagogiques spécifiques. Traditionnellement, dans leur parcours d'apprentissage, les étudiants en langues modernes, et notamment les futurs professeurs, sont confrontés à la tripartition : langue/linguistique – littérature – civilisation ; à cet éventail classique de sous-disciplines s'ajoute parfois la traduction.

Le domaine appelé « civilisation » génère un statut académique particulier : un spécialiste de la langue étrangère (ou d'une aire linguistique), capable d'interpréter des documents écrits

et oraux dans la langue cible et travaillant à l'intersection de champs disciplinaires divers (histoire, géographie, sociologie, sciences politiques, relations internationales, arts plastiques, musique, cinéma, médias, etc.), domaines qui possèdent leurs propres techniques d'analyse.

Nous invitons les chercheurs et jeunes chercheurs, enseignants et formateurs à soumettre des propositions de communication portant sur les thématiques suivantes :

- Parcours, motivations, représentations : éléments de profils individuels qui ont pu conduire un enseignant à s'orienter vers l'enseignement des langues ou des civilisations.
- Enseigner une langue et une culture étrangère : Quelle formation initiale et continue ? Quels fondements théoriques ? Quelles perspectives de carrière ?
- Profils et compétences linguistiques et culturelles des enseignants face aux innovations technologiques, tant dans les classes de langue traditionnelles que dans d'autres dispositifs éducatifs hybrides ou numériques.
- Positionnement des enseignants, natifs ou non-natifs, face aux exigences scientifiques, pédagogiques, ainsi qu'aux choix politiques et économiques qui influencent leur pratique quotidienne.
- Rapport des enseignants au savoir à transmettre, à la langue/culture enseignée et à la communauté cible : Quelle place pour la langue et la culture maternelles ? Quels besoins en formation continue ?
- Diversité des ressources authentiques et des outils d'apprentissage, classiques (manuels, grammaires, dictionnaires, etc.) ou innovants, et leur impact sur l'enseignement/apprentissage des langues.
- Enjeux liés à la norme et aux variétés linguistiques, ainsi qu'à l'usage (conscient ou non) du plurilinguisme par les apprenants.
- Le rôle et la place des langues et cultures étrangères dans la professionnalisation des métiers tels que le commerce, la diplomatie ou les médias.
- Quels liens entre le linguistique et l'extra-linguistique ? Approche globale d'un pays, d'un espace plus important ? Exposé synchronique ? diachronique ? des institutions et des pratiques.

Nous espérons que ce colloque, coorganisé par deux équipes de recherche mais ouvert à tous, constituera une belle opportunité d'échange, de partage d'expériences et d'expertises entre les acteurs engagés dans l'enseignement des langues étrangères, l'idée centrale du projet étant de faire émerger une réflexion collective, voire même une introspection sur nos pratiques, et sur notre contribution à la construction des savoirs et à la confrontation des valeurs.

L'originalité de notre démarche : au lieu de « juxtaposer » des CV, il s'agit de mettre en balance un ensemble de témoignages, d'engagements et de questionnements, sans perdre de vue les dynamiques, complémentarités et tensions qui structurent notre champ académique en quête de voix d'accès à des langues typologiquement et génétiquement variées et aux civilisations qui les portent entre identité et altérité, singulier et universel.

Les langues du colloque : français, anglais, turc

Les contributions reflétant la diversité des aires linguistiques et culturelles sont vivement encouragées.

Les propositions de communications doivent être soumises **au plus tard le 30 septembre 2025** à

Joël Bellassen - courriel : joel.bellassen@inalco.fr

Michel Bozdémir - courriel : mbozdemir@inalco.fr

Elles comporteront :

- un résumé de 250 mots (hors bibliographie) ;
- une brève biographie de l'auteur, comprenant ses coordonnées : institution de rattachement, fonctions, adresse postale, adresse email, téléphone.

Les modalités pratiques de participation et d'inscription et le déroulement plus précis de l'évènement seront communiqués ultérieurement.

Comité d'organisation :

Joël BELLASSEN, Inspecteur général honoraire du Chinois

Michel BOZDEMIR, INALCO

Thomas SZENDE, INALCO

Sibel BERK, INALCO

Amandine ADWAN, INALCO

Zeljko JOVANOVIC, INALCO

Ali TILBE, Université d'Istanbul Cerrahpacha)

Ecem KOZ, Université de Bahçeşehir d'Istanbul – INALCO

Comité scientifique (en cours de constitution ; collègues pressentis)

Erdinç ASLAN, Université de Marmara

Bertrand BADIE, Sciences Po, Paris

Joël BELLASSEN, Inspecteur général honoraire du chinois

Malika BENSEKAT, Université de Mostaganem (Algérie)

Frosa BOUCHEREAU, INALCO

Philippe BOURMAUD, IFEA

Michel BOZDÉMIR, INALCO

Daniel CHAN, NUS, Singapour

Aboubakr CHRAÏBI, INALCO

Murat DEMIRKAN, Université de Marmara

Anaïd DONABEDIAN, INALCO (à confirmer)

Danh Thanh DO-HURINVILLE, Université de Besançon

Alessandro GUETTA, INALCO (à confirmer)

Arzu KURT, Université d'Istanbul

Héba MEDHAT-LECOQ, Université de Paris III

Hélène De PENANROS, INALCO

Patrice POGNAN, INALCO

Jean PRUVOST (Université de Cergy)

FU Rong, Université des langues étrangères de Pékin (Chine)

Amine ROUBAÏ, Université de Mostaganem (Algérie)

Füsün SARAC, Université de Marmara

Thomas SZENDE, INALCO

Monika SZIRMAI, Hiroshima International University (Japon)

Yaprak Türkan TAS, Université de Marmara

Ali TILBE, Université d'Istanbul-Cerrahpasa

Taline TER MINASSIAN, INALCO

Witold UCHEREK, Université de Wrocław (Pologne)

Chantal VERDEIL, INALCO

L'ouverture du colloque : son excellence l'Ambassadrice de France en Turquie, le Recteur de l'Université d'accueil, le Président de l'INALCO (à confirmer)

Contact :

Joël Bellassen - courriel : joel.bellassen@inalco.fr

Michel Bozdémir - courriel : mbozdemir@inalco.fr